

A00148 Horizontal Lingual Sheath Fit

If the fit between the lingual sheath and the mating arch wire is too tight, the double back section of the wire may not be compressed enough. See figure 1. Use the lingual lock forming pliers (RMO i00420 or T00410 are recommended) to further compress the double back section, so that the bulge and gap width are reduced. Hand compress the arch wire across double back section. See figure 2. Then rotate the arch wire 90 degrees and compress in the narrow direction. See figure 3. The end section should only have a very slight gap near the bend area, as shown in figure 4. This procedure should improve the fit. 5. If the fit between the lingual sheath and the mating arch wire is too loose. Grasp wire with thumb and finger and with pliers carefully and gradually pull open the post, slightly. Next re-insert post back into tube to check fit. See figure 5.

A00148 Tubo Linguale Ad Inserzione Orizzontale

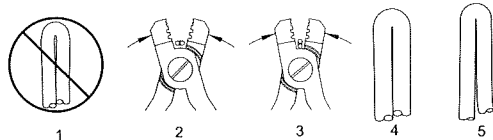
Se l'inserzione tra il filo ripiegato su se stesso e il tubo linguale e' difficoltosa e' possibile che il filo stesso non e' stato sufficientemente piegato. Vedi figura 1. Usare la pinza "Lingual Lock" (si raccomanda la RMO i00420 o la T00410) per comprimere la sezione di filo ripiegato su stesso in modo da ridurre lo spazio tra i due fili. Vedi figura 2. Quindi ruotare il filo di 90° e comprimerlo nell'altra direzione. Vedi figura 3. Adesso la sezione posteriore ha solo un piccolo spazio come mostra la figura 4. Questo procedimento migliorera' l'adattamento del filo con il tubo linguale. Se l'incastro tra il tubo linguale ad inserzione orizzontale ed il filo appaiato risulta non essere saldo, afferrare il filo tra il pollice e l'indice e con una pinza tirare delicatamente per aprire il post. Poi, reinserirlo nel tubo per valutare se l'incastro risulta appropriato. Vedi figura 5.

Hinweis zur Anpassung für das horizontale Lingual-Schloss A00148

Wenn der Drahtbogen nicht in das Lingual-Schloss passt, könnte es sein, dass das doppelte Endteil nicht genug zusammengepresst ist. Siehe Abbildung 1. Benutzen Sie die Lingualbogenzange (RMO I00420 oder T00410), um das doppelte Endteil nochmals zusammenzudrücken, damit die Biegung so eng wie möglich ist und die Drähte ohne Zwischenraum aneinander liegen, wie in Abbildung 4 dargestellt. Drücken Sie dazu mit der Zange das doppelte Endteil des Drahtbogens gegeneinander. Siehe Abbildung 2. Drehen Sie dann den Bogen um 90° und drücken ihn von der flachen Seite. Siehe Abbildung 3. Durch diese Maßnahme sollte die Passung verbessert werden. Wenn der Halt des Quad Helix im Lingualschloss zu locker ist, handeln Sie folgendes: fassen Sie der Draht zwischen den Daumen und den Zeigefinger und mit einer Zange breiten Sie langsam und gradweise aus, dann setzen Sie der Quad Helix wieder ein und prüfen Sie nach. Sehen Sie Bild n°5.

Fourreau lingual à insertion horizontale – Réf. A00148

Si, après avoir doublé le fil, l'ajustement entre ce dernier et le fourreau est trop juste, il se peut que l'origine en soit un écrasement insuffisant de la partie postérieure du fil doublé. (voir figure 1) Utilisez un instrument à doubler le fil (réf RMO I00420 ou T00410 recommandés pour cet usage) pour imprimer une pression supplémentaire sur la partie postérieure du fil doublé, afin d'en réduire la hauteur. Pour ce faire, comprimez, dans un premier temps, le segment de fil doublé dans sa plus grande largeur, comme indiqué sur la figure 2. Ensuite, faites pivoter le fil de 90° et comprimez le segment de fil doublé dans le sens de la hauteur comme indiqué sur la figure 3. La partie terminale du segment de fil doublé ne devrait présenter qu'un faible interstice entre les deux bras de fil doublé, conformément à la figure 4. Le respect de cette procédure favorise une insertion aisée dans le fourreau. Si le maintien entre l'étui lingual et le Quad Helix est trop lâche, saisissez le fil entre le pouce et l'index et avec des pinces écartez les parois du tube petit à petit, doucement et graduellement, puis réinsérez le Quad Helix dans le tube en refermant les parois, contrôlez ! voir figure 5



RMO®

Atencion
Attention
Aufmerksamkeit
Attenzione
Attention
HORIZONTAL LINGUAL SHEATH FIT
A00148

A00148 Ajuste del escudo lingual horizontal.

Si el ajuste entre el escudo lingual y el correspondiente arco de alambre está demasiado apretado la doble sección posterior del alambre puede no estar suficientemente comprimida. Vea la fig. 1. Use un alicate formador de cierres linguales (se recomienda RMO I00420 o T00410) para comprimir aún más la doble sección posterior de tal forma que tanto la comba como el espacio se reducen. Comprima manualmente el arco de alambre a través de la doble sección posterior. Vea fig. 2. Luego rote el arco de alambre 90° y comprímalo en el sentido angosto. Vea fig. 3. El extremo final debería tener solo una leve separación cerca del área de doblez, como muestra la fig. 4. Este procedimiento debería mejorar el ajuste. Si el ajuste entre el tubo lingual y el alambre de acoplamiento del arco es demasiado flojo: Agarre el alambre con el pulgar y el dedo índice, y con los alicates cuidadosamente y gradualmente tire el poste abriéndolo levemente. Reinserte después el poste nuevamente dentro del tubo para comprobar el ajuste. Vea la figura 5.

RMO, Inc.
P.O.Box 17085
Denver, Colorado
80217-0085
USA

RMO Europe
Parc d'Innovation
Rue Geiler de Kaisersberg
67400 Illkirch Graffenstaden
Strasbourg, France

ISN 263-00420 Rev. B
Printed in USA

CE 0483 (2)